USO DEL EUSKERA POR EL ALUMNADO EN EL ENTORNO ESCOLAR DE LA CAPV (2011-2017)

PROYECTO ARRUE

Informe ejecutivo

EUSKO JAURLARITZA GOBIERNO VASCO

HEZKUNTZA SAILA DEPARTAMENTO DE EDUCACIÓN

Un registro bibliográfico de esta obra puede consultarse en el catálogo de la red *Bibliotekak* del Gobierno Vasco: http://www.bibliotekak.euskadi.eus/WebOpac

SOZIOLINGUISTIKA KLUSTERRA
Euskara biziberritzeko ikergunea

ISEI·IVEI
IRAKAS-SISTEMA EBALUATU ETA IKERTZEKO ERAKUNDEA
INSTITUTO VASCO DE EVALUACIÓN E INVESTIGACIÓN EDUCATIVA

Edición
1.ª, marzo 2020

©
Administración de la Comunidad Autónoma del País Vasco
Departamento de Educación

Internet
www.euskadi.eus

Autores
Iñaki Martinez de Luna Perez de Arriba (Soziolinguistika Klusterra)
Pablo Suberbiola Unanue (Soziolinguistika Klusterra)

Colaborador para análsis estadísticos
Iñaki García Fernández (UPV-EHU)

Coordinación y supervisión del Proyecto Arrue
Lucía Torrealday (Eusko Jaurlaritza – Hezkuntza)
Iñigo Barruso (Gobierno Vasco – Educación)
Ibon Olaziregi (Gobierno Vasco – Educación)
Xabier Aizpurua (Gobierno Vasco – ISEI-IVEI)
Eduardo Ubieta (Gobierno Vasco – ISEI-IVEI)
Josune Zabala (Gobierno Vasco – Viceconsejería de Politica Lingüística)
Imanol Larrea (Soziolinguistika Klusterra)
Iñaki Martinez de Luna (Soziolinguistika Klusterra)
Pablo Suberbiola (Soziolinguistika Klusterra)

Edita
Eusko Jaurlaritzaren Argitalpen Zerbitzu Nagusia
Servicio Central de Publicaciones del Gobierno Vasco
Donostia-San Sebastián, 1 • 01010 - Vitoria-Gasteiz

Diseño y maquetación
ekipoPO

ISBN
978-84-457-3541-1

Eusko Jaurlaritzaren Argitalpen Zerbitzu Nagusia
Servicio Central de Publicaciones del Gobierno Vasco

ÍNDICE

Introducción 5

1. Contextualización del uso de euskera en el entorno escolar 6

1.1. Entorno social 7

1.1.1. Entorno sociolingüístico del municipio 7

1.1.2. Uso en actividades extraescolares 8

1.2. Entorno familiar 10

1.2.1. Primera Lengua 10

1.2.2. Uso con los miembros de la familia 10

1.2.3. Uso entre todos los miembros de la familia 11

1.3. Entorno escolar 12

1.3.1. Evolución de los modelos lingüísticos 12

1.3.2. Uso lingüístico del profesorado entre sí 12

1.3.3. Competencia lingüística del alumnado (Evaluación de Diagnóstico) 13

2. Uso de euskera por el alumnado en el entorno escolar (2011-2017) 16

2.1. Con compañeros y compañeras en el aula 17

2.2. Con compañeros y compañeras en el patio de recreo 18

2.3. Con el profesorado en el aula 19

2.4. Con el profesorado fuera del aula 20

2.5. Uso global en el entorno escolar 21

2.6. Analisis longitudinal del uso global en el entorno escolar (2011-2015 Y 2013-2017) 22

3. Comparación de los usos en el entorno escolar 24

3.1. Usos del alumnado en el entorno escolar, según las variables independientes 25

3.1.1. Según el entorno sociolingüístico 25

3.1.2. Según el sexo 26

3.1.3. Según el uso en el hogar 26

3.1.4. Según la titularidad del centro 27

3.2. Alumnado en su totalidad y por modelos lingüísticos (a, b, d) 29
3.2.1. Evolución de los usos escolares en el modelo D (2011-2017) 30
4. Conclusiones y reflexiones 32
5. Características metodológicas 36
5.1. Evaluación de diagnóstico 37
5.2. Universo de investigación 37

INTRODUCCIÓN

Los conocimientos y las competencias del alumnado suelen constituir el principal foco de atención en numerosas investigaciones realizadas en el entorno educativo. También cuando se analizan los resultados obtenidos en el ámbito de la lengua, es habitual situar la competencia lingüística como centro de referencia. Sin embargo, no es ese el caso de la investigación **Arrue**, ni en esta ocasión ni, en general, en todo el trabajo realizado durante años; en realidad, son los usos lingüísticos del alumnado en el ámbito escolar los aspectos que conforman el eje de su análisis.

Concretamente, a continuación figuran las dos principales preguntas que guían la investigación **Arrue**: ¿Cuáles son los usos lingüísticos del alumnado en el entorno escolar? Y, en la medida en que el análisis estadístico puede ayudar a clarificar la incógnita: ¿Por qué razones tales usos son como son? (dicho de otro modo, que relación estadística se da entre los usos y las variables disponibles en el análisis).

Esos han sido los objetivos perseguidos desde que, en el año 2004, se inició esta investigación, y también lo son en este cuarto estudio realizado a nivel de la CAPV y basado en los datos de la ***Evaluación de Diagnóstico*** de 2017 (los anteriores corresponden a los años 2011, 2013 y 2015).

En lo que concierne a la presentación de la información, en el primer capítulo se describen diversas variables que, de uno u otro modo, pueden incidir en los usos lingüísticos del alumnado en el entorno escolar. En el segundo capítulo se presentan los datos de tales usos. En el tercero, esos usos lingüísticos son analizados en función de diversas variables. Finalmente, el cuarto capítulo sintetiza los principales resultados de la investigación y recoge ciertas reflexiones basadas en ellos. Ahora bien, el presente ***Informe Ejecutivo*** no es sino una síntesis de la investigación **Arrue** realizada en 2017. La información más completa y precisa de la misma puede ser consultada en el documento: ***Uso del euskera por el alumnado en el entorno escolar de la CAPV 2011-2017. Informe Técnico.***

Como todas las ediciones de la investigación realizadas a partir de 2011, también la de 2017 se sustenta en la información recogida en la Evaluación de Diagnóstico, llevada a cabo por el Departamento de Educación, a través del ISEI-IVEI. En el marco de esta evaluación, se recaban diversos datos sobre el alumnado, entre los que se encuentran sus usos lingüísticos.

El proyecto **Arrue** es, por tanto, un proyecto de colaboración. El Departamento de Educación proporciona el tratamiento estadístico de la información realizado por el IVEI-ISEI, para que posteriormente el Clúster de Sociolingüística efectúe los análisis pertinentes para la elaboración de los correspondientes informes. Por último, el equipo técnico de la Viceconsejería de Política Lingüística toma parte en el seguimiento del proyecto y realiza aportaciones al mismo.

En definitiva, invitamos a la lectura de los datos y análisis recogidos en las páginas que vienen a continuación, en la confianza de que suscitarán el interés de quien así lo haga.

Vitoria-Gasteiz, marzo 2020
Maite Alonso Arana
Viceconsejera de Educación. Gobierno Vasco

1. CONTEXTUALIZACIÓN DEL USO DE EUSKERA EN EL ENTORNO ESCOLAR

En el presente apartado se describen algunas características de los alumnados de 4º de Educación Primaria (EP) y de 2º de Enseñanza Secundaria Obligatoria (DBH), en la medida en que las mismas puedan estar relacionadas con nuestro principal objeto de estudio. Tales características corresponden a los siguientes tres entornos: **social, familiar y educativo**.

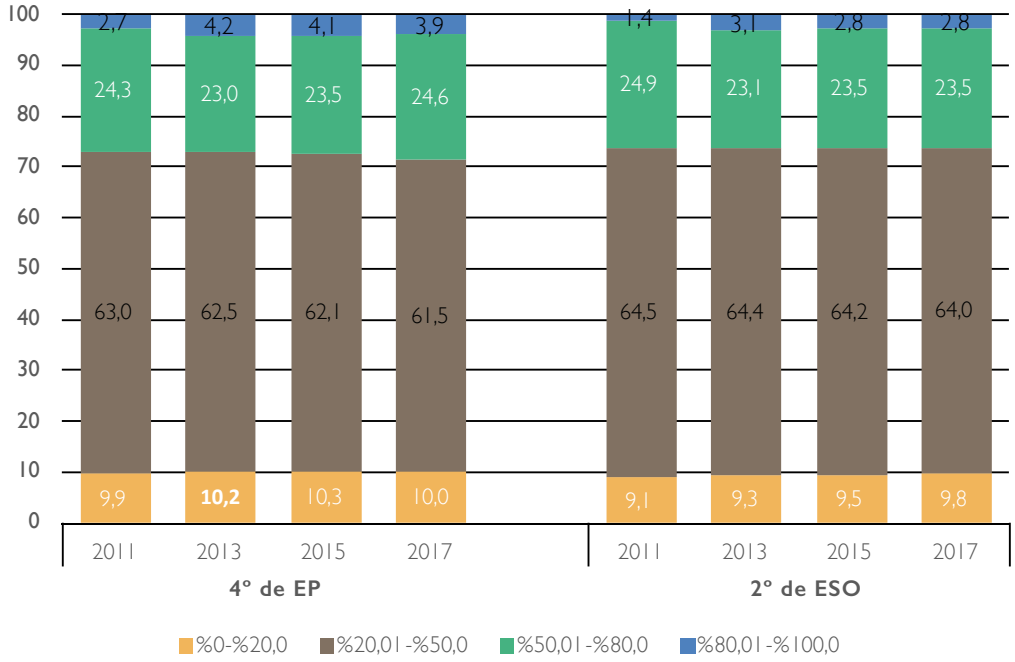
Información detallada puede ser consultada en el apartado 1 del *Informe Técnico de los Principales Resultados,* concretamente en los puntos 1.1; 1.2 y 1.3.

1.1. ENTORNO SOCIAL

1.1.1. Entorno sociolingüístico del municipio

Las **proporciones del alumnado se mantienen en niveles similares**, a lo largo del periodo 2011-2017, para todos los ***entornos sociolingüísticos,*** tanto en 4º de EP como 2º de ESO.

GRÁFICO 1: ALUMNADO SEGÚN LA PROPORCIÓN DE EUSKALDUNES DEL MUNICIPIO EN QUE SE UBICA SU CENTRO. 4º DE EP Y 2º DE ESO, C.A.P.V., 2011-2017 (%)



Cerca de dos tercios del alumnado se ubican en municipios en los que la proporción de euskaldunes oscila entre el **20% y el 50%**. Sólo **una cuarta parte** lo hace en municipios con una proporción de euskaldunes de entre el **50% y el 80%**.

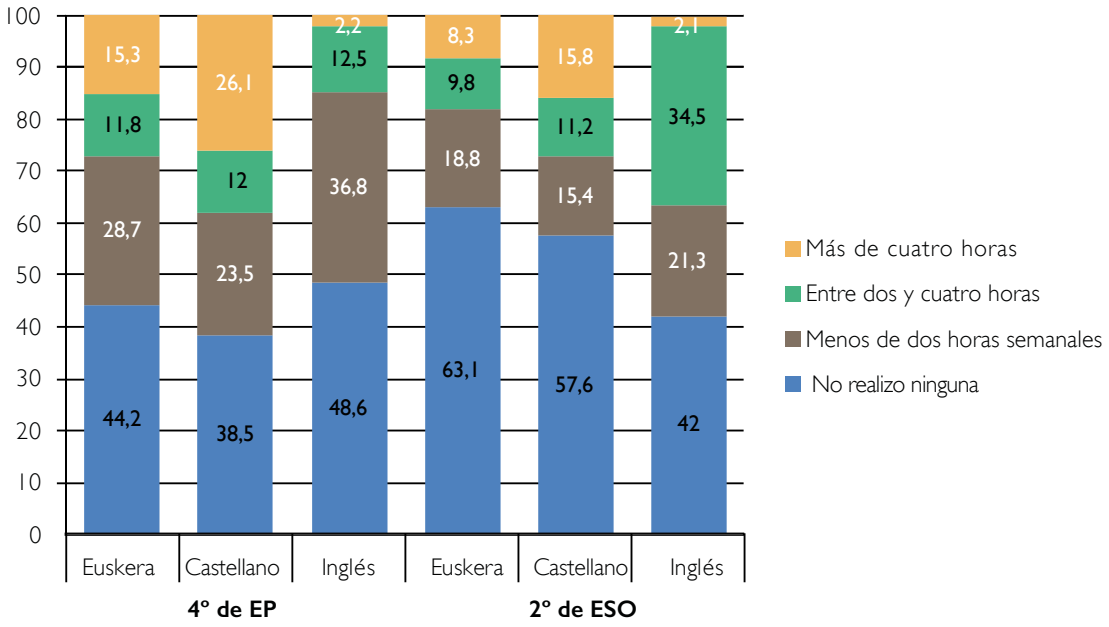
1.1.2. Uso en actividades extraescolares

En este caso, los datos son bastante diferentes en los dos niveles académicos, sobre todo en euskera y castellano. En 4º de EP un 55,8% declara realizar **actividades en euskera**, y en 2º de ESO la proporción es casi 20 puntos inferior (36,9%).

También hay diferencias reseñables en las **actividades en castellano**: en 4º de EP un 61,5% dice realizar actividades semanalmente en tal lengua, y en 2º de ESO el porcentaje es del 42,4%.

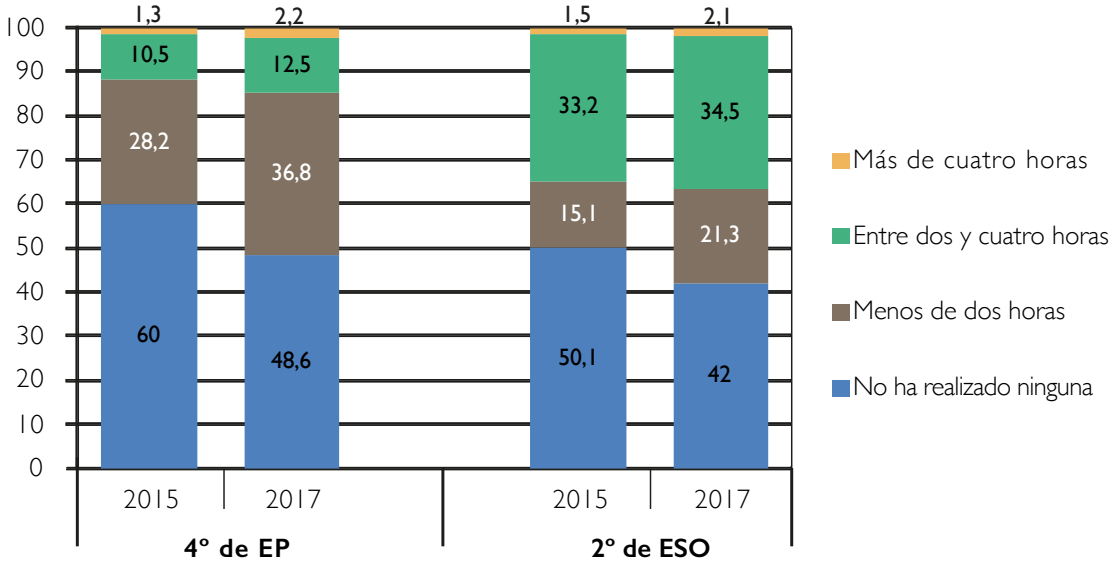
En 4º de EP la lengua menos utilizada semanalmente al realizar alguna actividad extraescolar es el inglés (un 51,4% dice que sí realiza), mientras que en 2º de ESO el inglés es la que consigue las cifras más elevadas: un 58% afirma que sí dedica algunas horas a la semana.

GRÁFICO 2: NUMERO DE HORAS EN EUSKERA, CASTELLANO E INGLÉS EN ACTIVIDADES EXTRAESCOLARES. 4º DE EP Y 2º DE ESO, C.A.P.V., 2017 (%) (%)



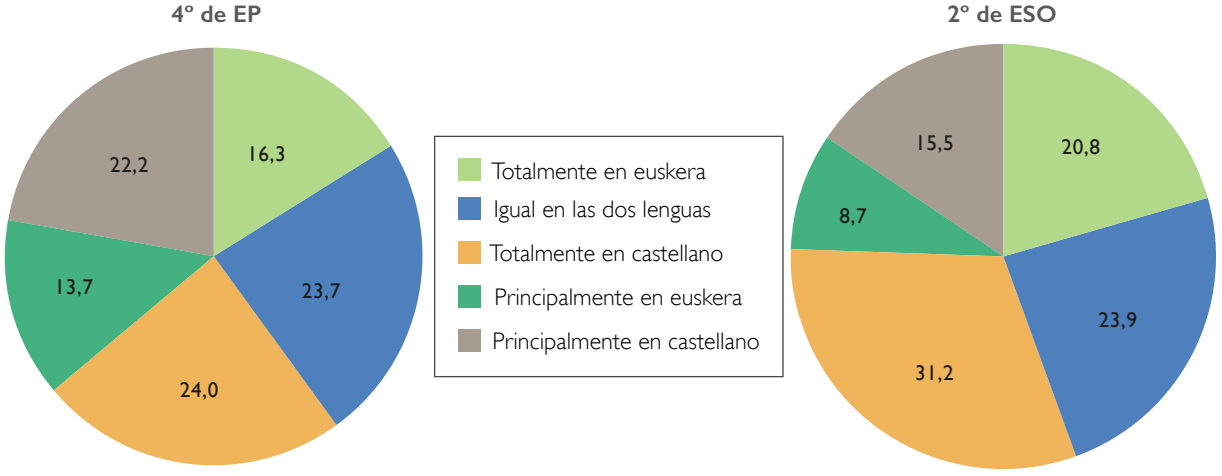
Entre 2015 y 2017 ha crecido el número de horas de las actividades realizadas en inglés, sobre todo en **4º de EP**: en dos años se ha incrementado en 11 puntos la proporción de alumnado que dice realizar actividades en tal lengua: del 40% al 51,4%. %. El crecimiento habido en 2º de ESO ha sido de 8 puntos (de un 49,9% hasta un 58%).

GRÁFICO 3: EVOLUCIÓN DE LAS ACTIVIDADES EXTRAESCOLARES REALIZADAS EN INGLÉS. ALUMNADOS DE 4º DE EP Y DE 2º DE ESO, C.A.P.V., 2015-2017 (%)



Analizando de forma combinada los datos sobre uso lingüístico en **actividades extraescolares**, se aprecia que las proporciones son muy similares en ambos niveles académicos: en 4º de EP, un 30% del alumnado realiza las actividades predominantemente ("sólo" + "principalmente") en euskera, y en 2º de ESO son un 29,5%. En ambos niveles s**on mayoría quienes las realizan predominantemente en castellano**: 46,2% eta 46,7%, respectivamente.

GRÁFICOS 4 Y 5: COMBINATORIA EUSKERA/CASTELLANO DE LAS ACTIVIDADES EXTRAESCOLARES REALIZADAS,. ALUMNADOS DE 4º DE EP Y DE 2º DE ESO, C.A.P.V., (2017) (%)



La combinación utilizada en la **creación de las categorías** puede ser consultada en el apartado 7.2.27 de los anexos del *Informe Técnico de los Principales Resultados*; concretamente en la tabla 166.

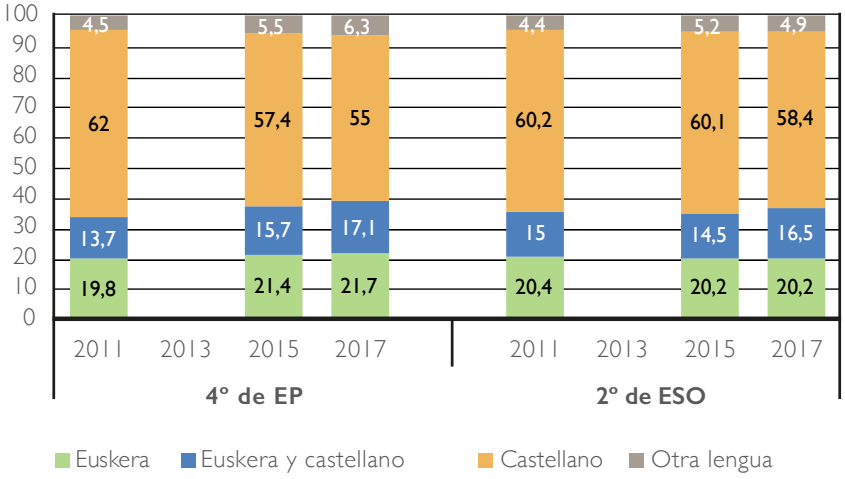
1.2. ENTORNO FAMILIAR

1.2.1. Primera Lengua

Quienes **en casa no tienen el euskera solo o junto al castellano como primera lengua han descendido descenso en ambos niveles educativos**, de 2011 a 2017. Concretamente **en 4º de EP** su proporción ha bajado en 5,2 puntos. Aunque en forma más moderada, también **en 2º de ESO** la cifra de quienes en casa no han recibido el euskera se ha reducido en 1,3 puntos (de 64.6% en 2015 a 63,3% en 2017).

Destaca el hecho de que el **crecimiento** en los dos niveles académicos de quienes sí han tenido el euskera como primera lengua **se da sobre todo entre quienes lo han aprendido junto al castellano**, y no tanto entre quienes lo han hecho como única lengua. Concretamente, en 4º de EP hay un incremento de 3,4 puntos entre quienes tienen como primera lengua euskera y castellano a la vez, y en 1,9 puntos quienes han recibido sólo el euskera. En 2º de ESO el crecimiento del euskera como primera lengua, en 1,3 puntos, se debe exclusivamente a quienes la han aprendido junto al castellano (+1,5 puntos), en detrimento de quienes tienen como primera lengua sólo el euskera (-0,2 puntos).

GRÁFICO 6: PRIMERA LENGUA. ALUMNADOS DE 4º DE EP Y DE 2º DE ESO, C.A.P.V., 2011-2017 (%)



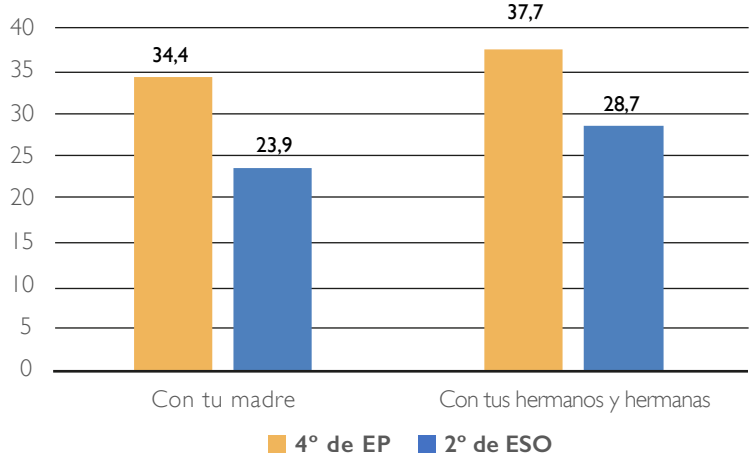
1.2.2. Uso con los miembros de la familia

Se presentan aquí los usos del alumnado con su "madre" y con sus "hermanos y hermanas". El resto de usos están disponibles en el apartado 7.2.2 del anexo del *Informe Técnico de los Principales Resultados*.

Tanto el uso con la madre como con hermanos y hermanas es bastante más elevado en 4º de EP que en 2º de ESO: 10,5 puntos en el caso de la madre (34,4% vs 23,9%) y 9 puntos en el de hermanos/hermanas

(37,7% vs 28,7%). Por otra parte, **en ambos niveles es superior en 3-4 puntos el uso entre hermanos/hermanas al que se da con la madre**.

GRÁFICO 7: USO DEL EUSKERA POR EL ALUMNADO CON LA MADRE Y HERMANOS O HERMANAS (TASA ATRIBUIDA). ALUMNADOS DE 4º DE EP Y DE 2º DE ESO, C.A.P.V., (2017) (%)



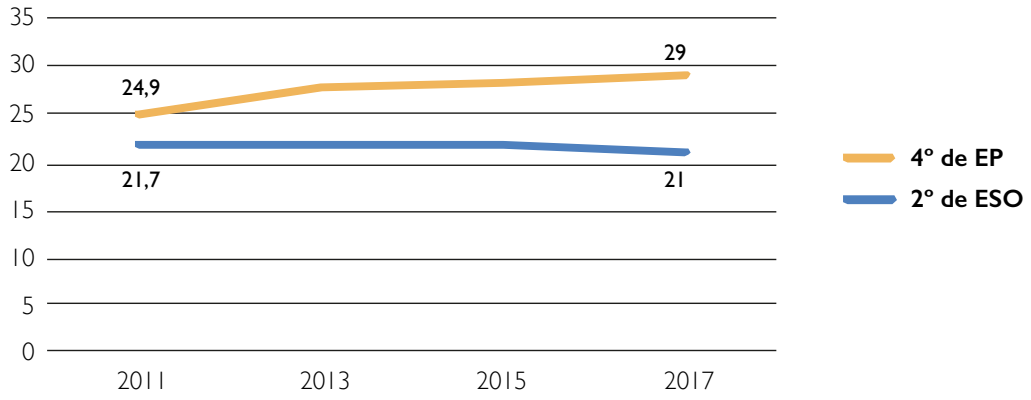
1.2.3. Uso entre todos los miembros de la familia

A fin de facilitar la lectura de los datos se ha elaborado la tasa atribuida, que resume la información y le asigna valores numéricos. Concretamente, a cada una de las seis respuestas posibles del alumnado se les ha atribuido un valor de uso del euskera y, de este modo, los datos se ofrecen en una escala de 0 a 100:

- Siempre en euskera = euskera 100%.
- Más en euskera que en castellano = euskera 75%.
- Igualmente en euskera y en castellano = euskera 50%.
- Menos en euskera que en castellano = euskera 25%.
- Siempre en castellano = euskera 0%.
- En otra lengua = euskera 0%.

El gráfico elaborado a partir de la tasa atribuida muestra que en los dos niveles educativos se han dado tendencias divergentes, desde 2011 hasta 2017: **para el alumnado de 4º de EP se da un crecimiento de 4,1 puntos**, mientras que **en 2º de ESO hay un ligero descenso de 0,7 puntos**.

GRÁFICO 8 : USO DE EUSKERA ENTRE TODOS LOS MIEMBROS DE LA FAMILIA (TASA ATRIBUIDA). ALUMNADOS DE 4º DE EP Y DE 2º DE ESO, C.A.P.V., 2011-2017 (%)



1.3. ENTORNO ESCOLAR

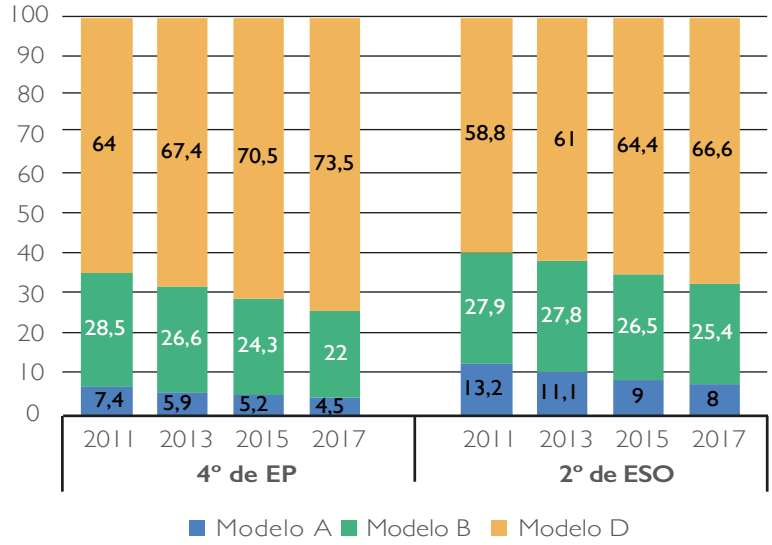
1.3.1. Evolución de los modelos lingüísticos

Entre 2011 y 2017 **crece la proporción de alumnado matriculada en el modelo lingüístico D**, tanto de 4º de EP como en 2º de ESO, en detrimento del alumnado de los modelos A y B. En 2017, casi tres de cada cuatro estudiantes (73,5%) de 4º de EP cursan sus estudios en el modelo D, y, en 2º de ESO, lo hacen dos de cada tres (66,6%).

Así, **las proporciones de alumnado de los modelo A y B se reducen**. En 4º de EP el modelo B desciende más rápidamente (6,5 puntos) que en 2º de ESO (2,5 puntos); sin embargo, la proporción del modelo A desciende más rápidamente en 2º de ESO que en 4º de EP (5,2 y 2,9 puntos, respectivamente).

Lo dicho se refiere al sistema educativo de la CAPV, pero tales proporciones son bastantes diferentes para las redes de los centros públicos y de los concertados. En 2017 la proporción de alumnado en modelo D en la red pública es de 90,7% en 4º de EP y de 87,9% en 2º de ESO, mientras que para la red concertada es de 54,8% en 4º de EP y de 47,7% en 2º de ESO. Por tanto, **las proporciones de los modelos A y B son sensiblemente más elevadas en los centros concertados que en los públicos**.

GRÁFICO 9: EVOLUCIÓN DE LOS MODELOS LINGÜÍSTICOS.ALUMNADOS DE 4º DE EP Y 2º DE ESO, C.A.P.V., 2011-2017 (%)



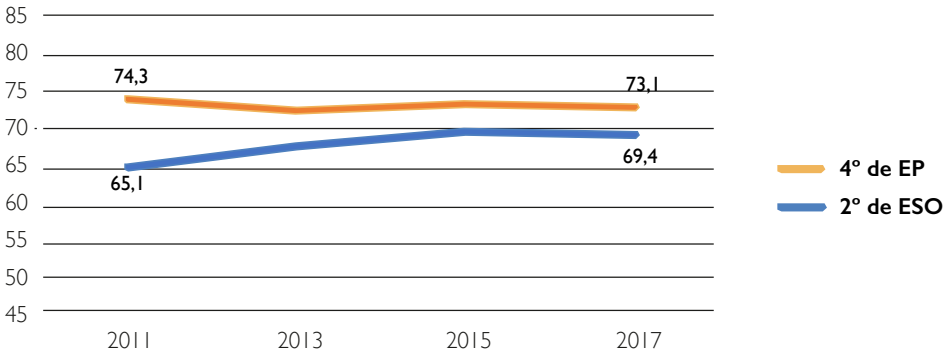
1.3.2. Uso lingüístico del profesorado entre sí

Según menciona el alumnado, la **evolución del uso del euskera por el profesorado**, entre 2011 y 2017, **ha sido diferente en los dos niveles educativos. En 4º de EP se ha reducido en 1,2 puntos** (de 74,3% a 73,1%). Por el contrario, **en 2º de ESO tal uso se ha incrementado en 4,3 puntos**: de un 65,1% a un 69,4%.

A resultas de esa evolución diferente, **los niveles de uso del profesorado en los dos niveles educativos se ha aproximado mucho en el transcurso de seis años**. Mientras que en 2011 el nivel de uso de 4º de EP superaba en 9,2 puntos al de 2º de ESO, en 2017 sólo lo hace en 3,7 puntos.

Cabe destacar la similitud en la evolución del *uso del profesorado con la del uso del alumnado con sus profesores y profesoras fuera del aula:* en el periodo 2011-2017 este uso del alumnado fuera del aula desciende 2 puntos en 4º de EP y asciende 4 puntos en 2º de ESO. La semejanza en la evolución de eso usos **recuerda la importancia que el uso de euskera por el profesorado entre sí pueda tener para su uso por el alumnado.**

GRÁFICO 10: USO LINGÜÍSTICO DEL PROFESORADO ENTRE SI (SEGÚN LA PERCEPCIÓN DEL ALUMNADO).ALUMNADOS DE 4º DE EP Y 2º DE ESO, C.A.P.V., 2011-2017 (%)



1.3.3. Competencia lingüística del alumnado (Evaluación de Diagnóstico)

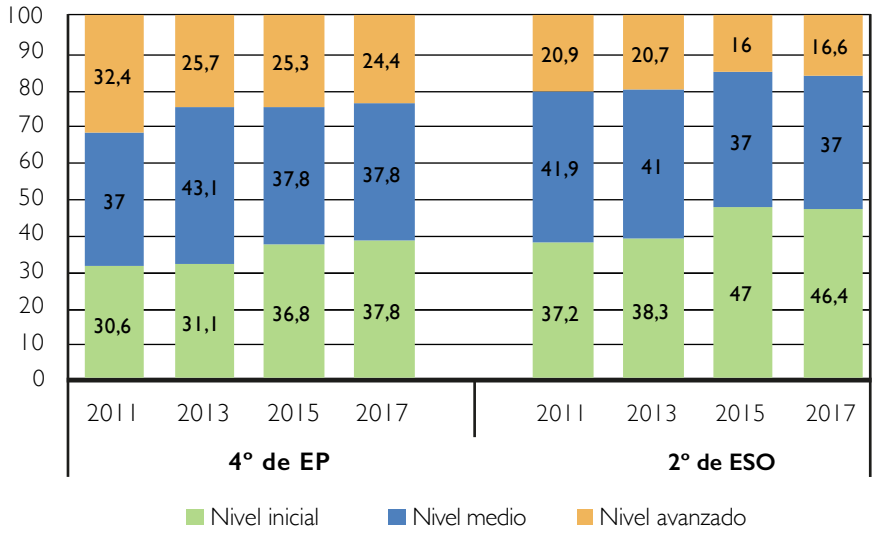
Los tres niveles ("avanzado", "medio" e "inicial") que utiliza la prueba Evaluación de Diagnóstico para clasificar al alumnado según su competencia lingüística, están relacionados con los objetivos a conseguir mediante el sistema educativo. Esas referencias son las aquí empleadas para operacionalizar la competencia lingüística. Concretamente, el objetivo general al finalizar la Enseñanza Primaria obligatoria es que el alumnado logre los niveles "medio" o "avanzado". Por el contrario, el alumnado situado en el "nivel inicial" es considerado que permanece por debajo del mismo.

Entre 2011 y 2017 **ha crecido notablemente la proporción de alumnos y alumnas de 4º de EP que en euskera no superan el "nivel inicial"**, y ha descendido el de quienes alcanzan el "nivel avanzado". Por el contrario, **las proporciones de quienes sí alcanzan los niveles "medio" o "avanzado" tanto en inglés como en castellano son claramente más elevadas** y, además, tampoco se da el retroceso competencial acaecido en euskera.

En el caso del euskera, ha aumentado 7,2 puntos la proporción de alumnos y alumnas de 4º de EP que no superan el "nivel inicial", hasta alcanzar un 37,8% en 2017. Lo contrario ha sucedido entre quienes logran el

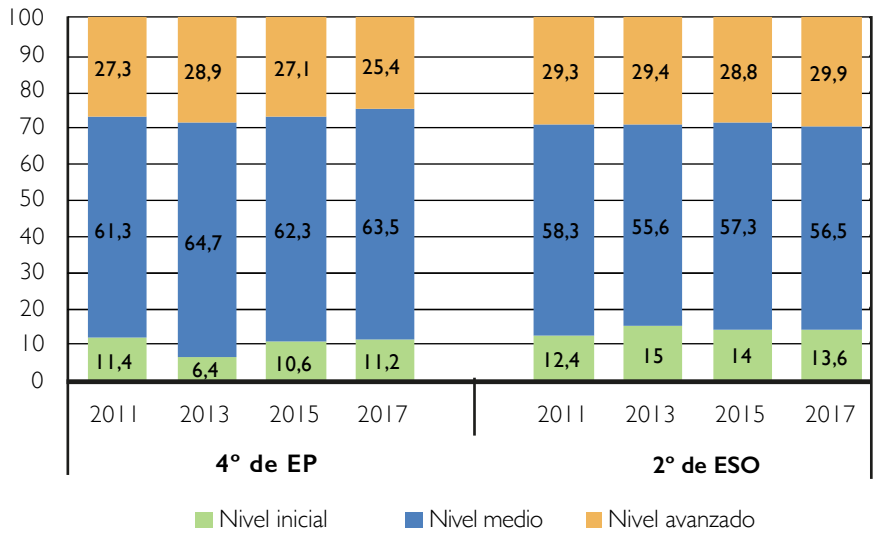
"nivel avanzado": han descendido 8 puntos, del 32,4% al 24,4%. **En 2º de ESO el resultado es parecido: el "nivel inicial" ha crecido 9,2 puntos**, hasta un 46,4% en 2017, mientras que los alumnados que consiguen el "nivel medio" y el "nivel avanzado" pierden 4,9 y 4,3 puntos respectivamente.

GRÁFICO 11: COMPETENCIA LINGÜÍSTICA DEL ALUMNADO EN EUSKERA. ALUMNADOS DE 4º DE EP Y 2º DE ESO, C.A.P.V., 2011-2017 (%)



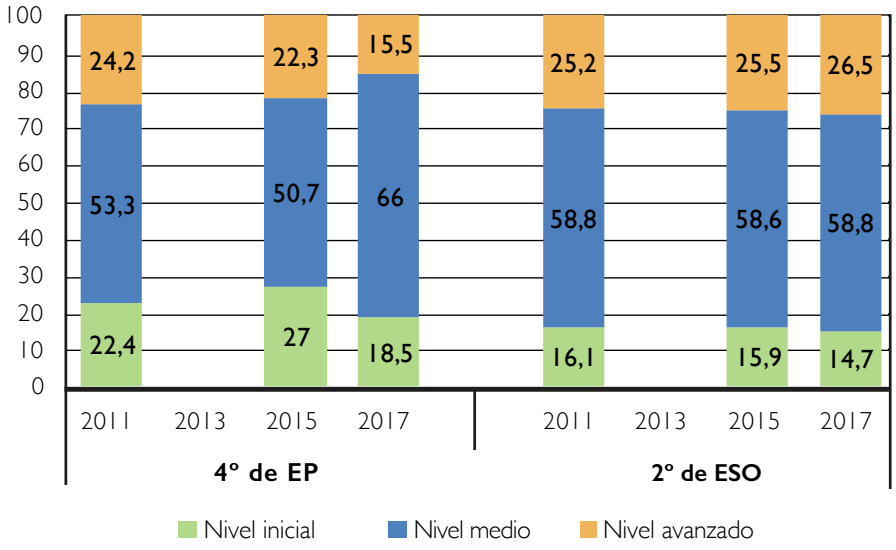
En castellano, sólo son un 11,2% en 4º de EP quienes en 2017 no superan el "nivel inicial", y un 13,6% en 2º de ESO, permaneciendo los datos principales relativamente estables en los cuatro años considerados.

GRÁFICO 12: COMPETENCIA LINGÜÍSTICA DEL ALUMNADO EN CASTELLANO. ALUMNADOS DE 4º DE EP Y 2º DE ESO, C.A.P.V., 2011-2017 (%)



Por último, **en inglés se ha reducido la proporción de quienes en 4º de EP alcanzan el "nivel avanzado" (del 24% al 15%), pero aun así un 81,5% del alumnado supera el "nivel inicial"**, en 2017. **En 2º de ESO,** las cifras de **las tres mediciones realizadas son muy similares, y quienes en 2017 superan el "nivel inicial" suponen un 85,3%.**

GRÁFICO 13: COMPETENCIA LINGÜÍSTICA DEL ALUMNADO EN INGLÉS. ALUMNADOS DE 4º DE EP Y 2º DE ESO, C.A.P.V., 2011-2017 (%)



2. USO DE EUSKERA POR EL ALUMNADO EN EL ENTORNO ESCOLAR (2011-2017)

Información más detallada puede encontrarse los puntos 2.1; 2.2;2.3;2.4; 2.5 y 2.6 del capítulo 2º del *Informe Técnico de los Principales Resultados.*

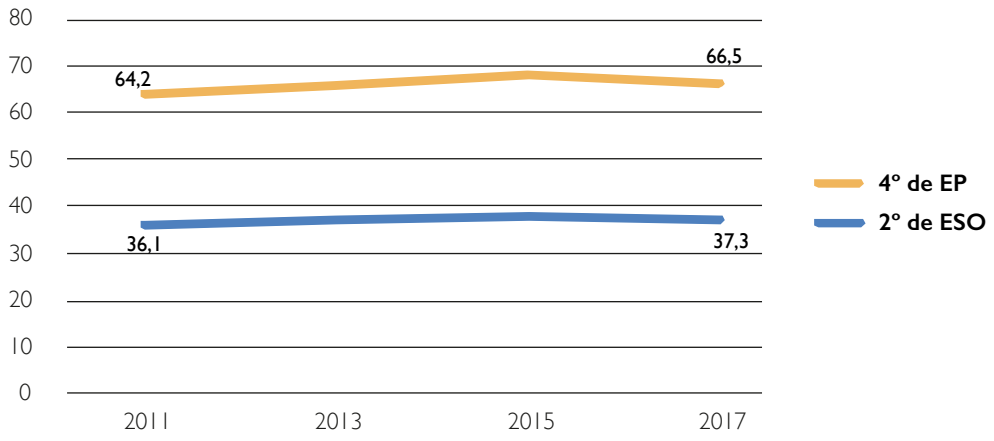
Seguidamente se presentan los datos referentes a las cuatro variables empleadas en la elaboración de la variable sintética "uso global del euskera en el entorno escolar".

2.1. CON COMPAÑEROS Y COMPAÑERAS EN EL AULA

Según la *tasa atribuida de uso,* la evolución de **2011 a 2017 en el uso de euskera por el alumnado con sus compañeros y compañeras dentro del aula ha sido positiva, en los dos niveles educativos**: en 4º de EP ha aumentado 2,3 puntos (de 64,2% a 66,5%) y 1,2 puntos en 2º de ESO (de 36,1% a 37,3%).

Sin embargo, en **2017 se ha interrumpido la tendencia al alza mostrada en los años previos**, dándose un retroceso con respecto a 2015: 1,7 puntos en 4º de EP y 1 punto en 2º de ESO.

GRÁFICO 14: USO DE EUSKERA CON COMPAÑEROS Y COMPAÑERAS EN EL AULA. ALUMNADOS DE 4º DE EP Y DE 2º DE ESO, C.A.P.V., 2011-17. TASA ATRIBUIDA (%)



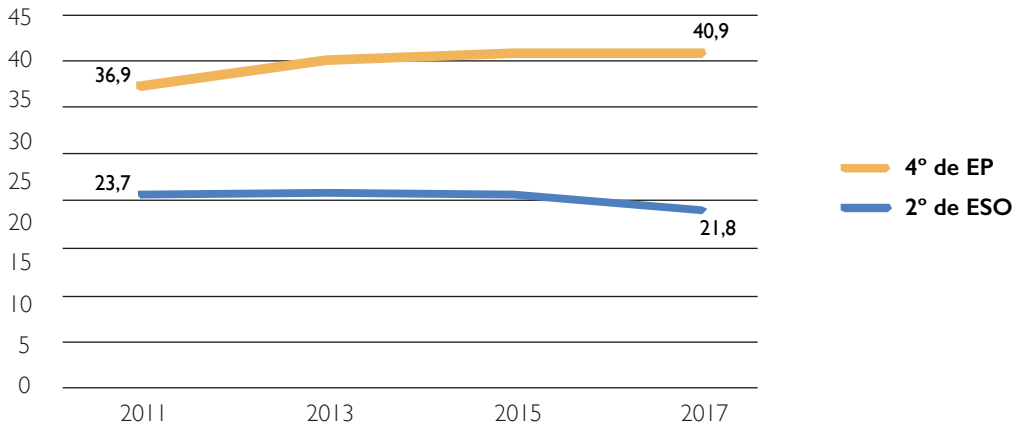
2.2. CON COMPAÑEROS Y COMPAÑERAS EN EL PATIO DE RECREO

La evolución del uso lingüístico del alumnado entre 2011 y 2017 **ha sido diferente para los dos niveles educativos.**

En 4º de EP, *la tasa atribuida* de 2017 (40,9%) se sitúa al casi mismo nivel que las de 2013 y 2015: un 40,2% y un 40,9% respectivamente. Por tanto, **hay una evolución positiva** de 4 puntos, pero la misma tiene lugar entre 2011 y 2013 casi en su totalidad.

En 2º de ESO, sin embargo, el dato de uso que en las tres mediciones precedentes se mantenía en un nivel casi idéntico (23,7%, 23,8% y 23,6%), en 2017 **desciende**, resultando así que la evolución 2011-2017 es negativa **en 1,9 puntos.**

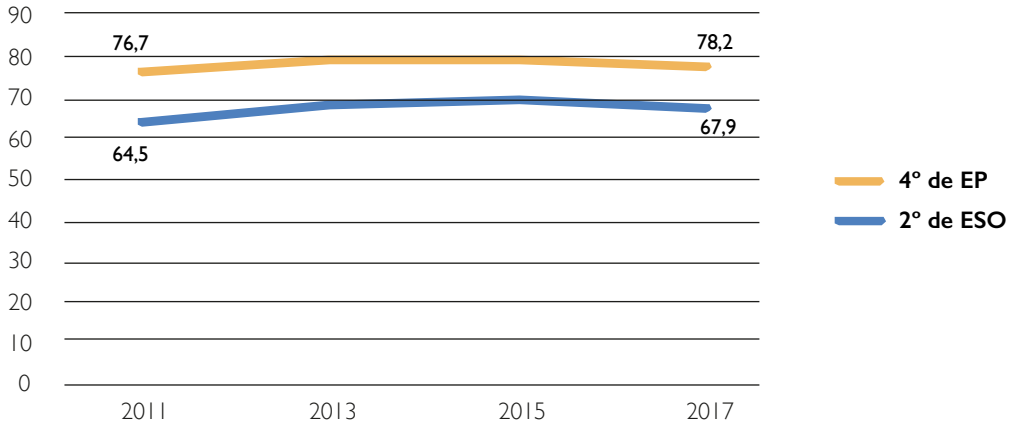
GRÁFICO 15: USO DE EUSKERA CON COMPAÑEROS Y COMPAÑERAS EN EL PATIO DE RECREO. ALUMNADOS DE 4º DE EP Y DE 2º DE ESO, C.A.P.V., 2011-17. TASA ATRIBUIDA (%)



2.3. CON EL PROFESORADO EN EL AULA

En lo que respecta al **uso del alumnado con el profesorado en el aula, la evolución d**e la tasa atribuida de uso de euskera entre 2011 y 2017 **ha sido positiva en los dos niveles educativos:** un incremento del 1,5 puntos en 4º de EP (de 76,7% a 78,2%) y 3,4 puntos en 2º de ESO (de 64,5% a 67,9%). Con todo, **las cifras de 2017 son inferiores a las de 2013 y 2015**, en ambos niveles.

GRÁFICO 16 : USO DE EUSKERA CON EL PROFESORADO EN EL AULA. ALUMNADOS DE 4º DE EP Y DE 2º DE ESO, C.A.P.V., 2011-17. TASA ATRIBUIDA (%)



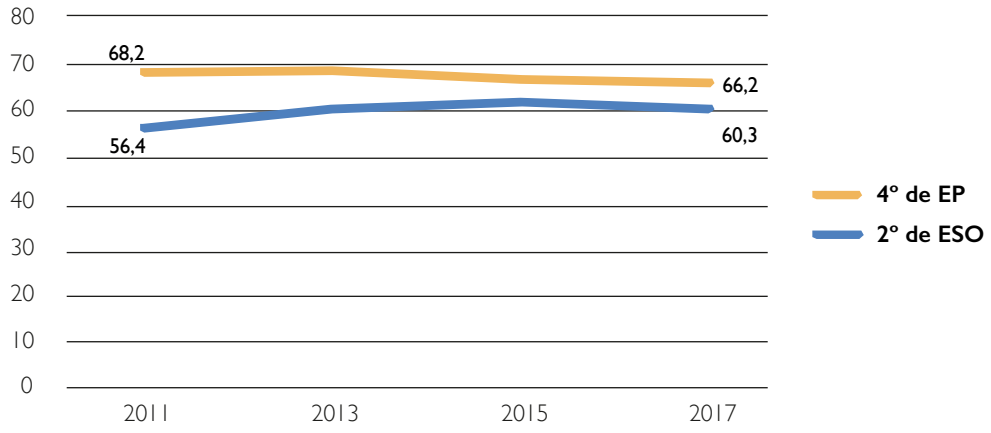
2.4. CON EL PROFESORADO FUERA DEL AULA

El uso del euskera en la relación que el alumnado tiene con el profesorado fuera del aula ha tenido, entre 2011 y 2017, una evolución diferente en cada nivel educativo: **en 4º de EP la tasa atribuida ha descendido 2 puntos y en 2º de ESO ha aumentado 3,9 puntos.**

En 4º de EP, un primer descenso de 2,1 puntos se produjo en 2015 con respecto a 2013 (66,8% y 68,9% respectivamente), y en 2017 se casi mantiene el mismo nivel, dándose un retroceso de 0,6 puntos, hasta un 66,2%.

La evolución positiva (de 56,4% a 60,3%), **entre 2011 y 2017, para 2º de ESO** ha de ser matizada, ya que entre 2015 y 2017 se interrumpe y la tasa atribuida retrocede 1,6 puntos, hasta el mismo valor que tenía en 2013 (60,3%).

GRÁFICO 17: USO DE EUSKERA CON EL PROFESORADO FUERA DEL AULA. ALUMNADOS DE 4º DE EP Y DE 2º DE ESO, C.A.P.V., 2011-17. TASA ATRIBUIDA (%)



2.5. USO GLOBAL EN EL ENTORNO ESCOLAR

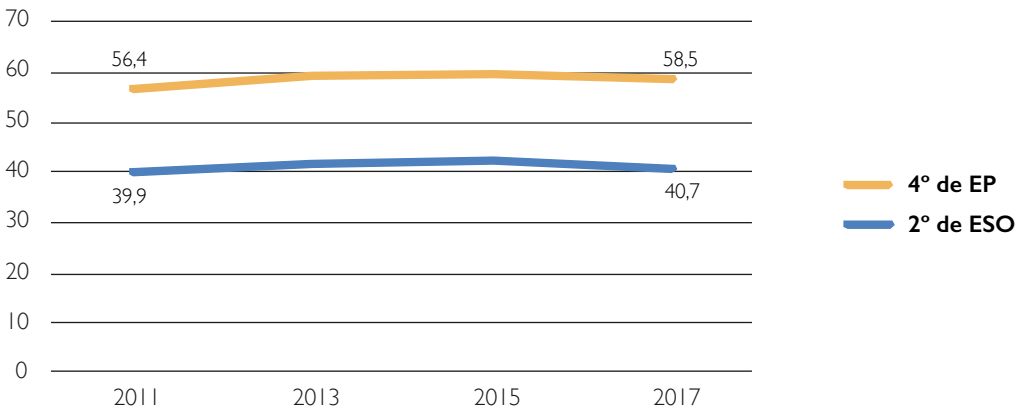
El *uso escolar global* de cada alumno o alumna es una variable sintética, calculada a partir de cuatro usos lingüísticos, atribuyendo a cada uno de tales tipos un peso determinado:

- *con el profesorado dentro del aula,*
- *con el profesorado fuera del aula,*
- *con los compañeros y compañeras en el aula*
- *con los compañeros y compañeras en el patio de recreo*

Así, el *uso escolar global* en el entorno escolar sintetiza los diversos usos orales del alumnado en euskera.

El uso global en el entorno escolar ha aumentado entre 2011 y 2017 en los dos niveles educativos: 2,1 puntos en 4º de EP y 0,8 puntos en 2º de ESO. Sin embargo, al incremento de 3 puntos acaecido entre 2011 y 2015 en 4º de EP, le sucede un retroceso de 0,9 puntos entre 2015 y 2017 (de 59,4% a 58,5%); en 2º de ESO, al crecimiento de 2,4 puntos entre 2011 y 2015, le sigue un descenso de 1,6 puntos entre 2015 y 2017.

GRÁFICO 18 : USO GLOBAL DEL ALUMNADO EN EL ENTORNO ESCOLAR. ALUMNADOS DE 4º DE EP Y DE 2º DE ESO, C.A.P.V., 2011-17. TASA ATRIBUIDA (%)



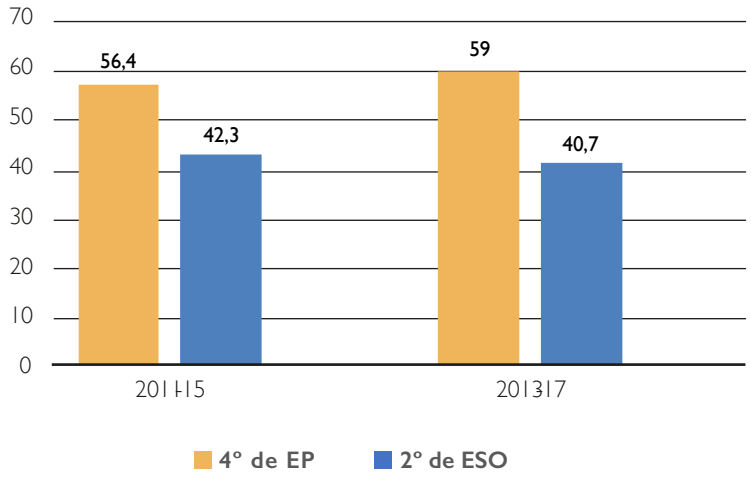
2.6. ANALISIS LONGITUDINAL DEL USO GLOBAL EN EL ENTORNO ESCOLAR (2011-2015 Y 2013-2017)

En este capítulo el tratamiento de la información es diferente a lo expuesto hasta ahora: se pasa de analizar la serie de datos de las seis mediciones, a considerar al mismo alumnado, o casi, en dos momentos diferentes y con un intervalo de cuatro años; se trata de un análisis de tipo longitudinal. Se ha de tener presente que una gran parte del alumnado que en 2011 estudiaba en 4º de EP, en 2015 lo hacía en 2º de ESO. Otro tanto sucede con el alumnado de 2013 y 2017.

Desde un enfoque *longitudinal,* **el alumnado de 4º de EP en 2013 tenía *un uso global* más elevado que el alumnado de 2011** (59% vs 56,4%, respectivamente), pero la diferencia se invierte para esos dos grupos en 2º de ESO, siendo el nivel de uso del grupo de 2017 inferior (40,7%) al del de 2015 (42,3%). Por tanto, **en los datos longitudinales de 2013-2017 se ha dado una mayor diferencia o retroceso**.

Concretamente, comparando el ***uso global en el entorno escolar*** se aprecia que el nivel de uso del mismo alumnado retrocede 14,1 puntos entre 4º de EP y 2º de ESO, para el primero de los grupos (de 2011 a 2013). **El descenso es 4,2 puntos mayor** en el otro colectivo analizado **(entre 2013 y 2017), al retroceder en el mismo periodo 18,3 puntos.**

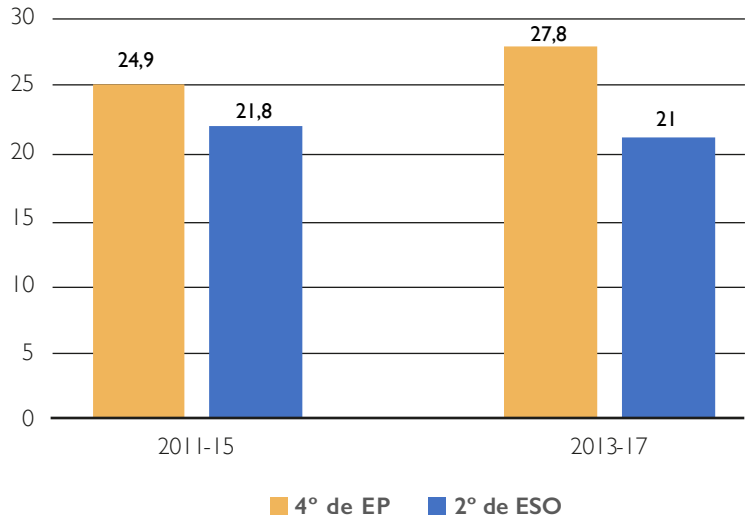
GRÁFICO 19: USO GLOBAL DEL ALUMNADO EN EL ENTORNO ESCOLAR (TASA ATRIBUIDA). ALUMNADOS DE 4º DE EP Y 2º DE ESO, C.A.P.V., LONGITUDINAL (2011-15 / 2013-17)



No parece que el retroceso habido desde un enfoque *longitudinal* entre 2011-2015 y 2013-2017 se limite exclusivamente al ámbito escolar. Si se aplica el mismo tipo de comparación al ***uso en la familia,*** se percibe una tendencia similar.

El alumnado del grupo 2011-2015 reduce su uso familiar en 3,1 puntos desde 4º de EP hasta 2º de ESO (de 24,9% a 21,8%). **En el caso del alumnado 2013-2017, el descenso alcanza 6,8 puntos** (de 27,8% a 21,0%) y, por tanto, s**upera en 3,7 puntos al del grupo precedente**.

GRÁFICO 20: USO DEL ALUMNADO EN LA FAMILIA (ESTANDO TODOS SUS MIEMBROS PRESENTES) (TASA ATRIBUÍDA). ALUMNADOS DE 4º DE EP Y 2º DE ESO, C.A.P.V., (LONGITUDINAL: 2011-15 / 2013-17), (%)



3. COMPARACIÓN DE LOS USOS EN EL ENTORNO ESCOLAR

3.1. USOS DEL ALUMNADO EN EL ENTORNO ESCOLAR, SEGÚN LAS VARIABLES INDEPENDIENTES

En este capítulo se ofrecen dos comparaciones de los valores medios de uso del alumnado. En el apartado 3.1 se presenta el uso global del alumnado en el entorno escolar en relación a cuatro variables independientes *(entorno sociolingüístico, sexo, uso en el entorno familiar y titularidad del centro)*. En el apartado 3.2, las variables utilizadas para cruzar con uso global del alumnado en el entorno escolar son los modelos lingüísticos A, B y D, en un primer paso, para a continuación centrar la atención en un análisis más pormenorizado del modelo D.

Otras comparaciones en función de varias variables y con un mayor detalle se ofrecen en el apartado 3 y en elos anexos del *Informe Técnico de los Principales Resultados*.

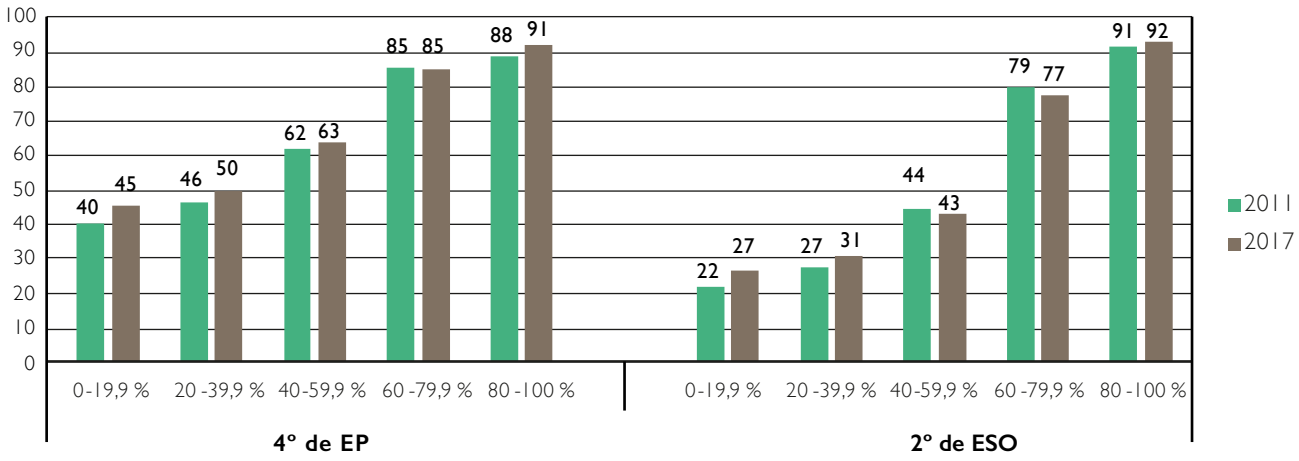
3.1.1. Según el entorno sociolingüístico

Al igual que en las tres mediciones precedentes, también en 2017 **los usos del alumnado varían mucho en función de cuál sea el *entorno sociolingüístico***.

En el entorno sociolingüístico **con la proporción más elevada de euskaldunes (80%-100%) no se aprecia casi diferencia entre los usos de euskera de los alumnados de 4º de EP y de 2º de ESO**. Cuando la proporción de euskaldunes es de 60%-79,9%, la diferencia de uso entre ambos niveles es pequeña (6-8 puntos superior en 4º de EP que en 2º de ESO), y **en los otros tres entornos sociolingüísticos que cuentan con menores proporciones de euskaldunes tales diferencias son más elevadas** (entre 18 y 20 puntos).

En el periodo 2011-2017, **en 2º de ESO destaca la evolución negativa** del uso global **en los entornos con 40%-59,9% y 60%-79,9% de euskaldunes, más elevada** que la resultante en los otros tres entornos. **En 4º de EP no se percibe diferenciación tan clara** en 2011-2017: **en casi todos los entornos la evolución del uso global es positiva**, ya que sólo en el de 60%-79,9% permanece al mismo nivel.

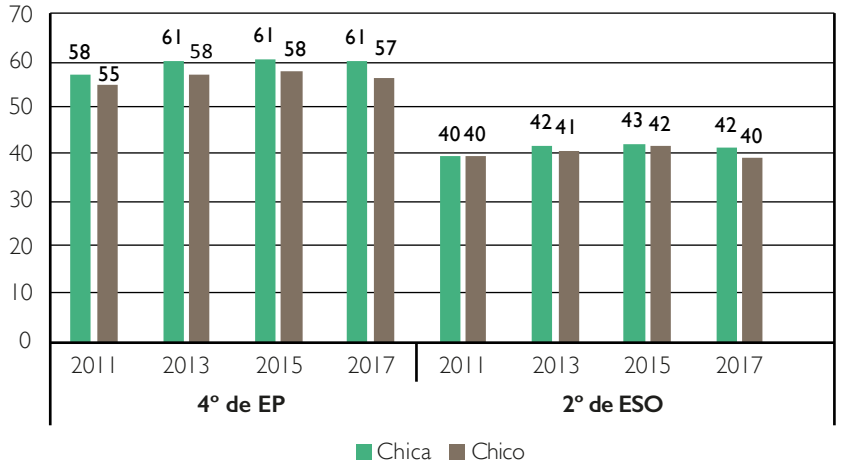
GRÁFICO 21: USO GLOBAL DEL ALUMNADO EN EL ENTORNO ESCOLAR (TASA ATRIBUIDA), SEGÚN EL ENTORNO SOCIOLINGÜÍSTICO. ALUMNADOS DE 4º DE EP Y DE 2º DE ESO, C.A.P.V., 2011-2017



3.1.2. Según el sexo

El gráfico presenta la evolución 2011-2017 habida en *el uso global del alumnado en el entorno escolar,* diferenciada por el sexo del alumnado. Cabe destacar dos ideas sobre evolución habida: la primera es que, **durante los cuatro años considerados, el uso global de euskera por las chicas de 4º de EP es entre 2,1 y 3,8 puntos superior al de los chicos**. En 2º de ESO esa diferencia entre sexos no es tan evidente. La segunda idea a destacar es que, **entre 2011 y 2017, la evolución de tal uso es ligeramente mejor entre las chicas que entre los chicos**.

GRÁFICO 22: USO GLOBAL DEL ALUMNADO EN EL ENTORNO ESCOLAR (TASA ATRIBUIDA), POR SEXO. ALUMNADOS DE 4º DE EP Y 2º DE ESO, C.A.P.V., 2011-2017 (%)



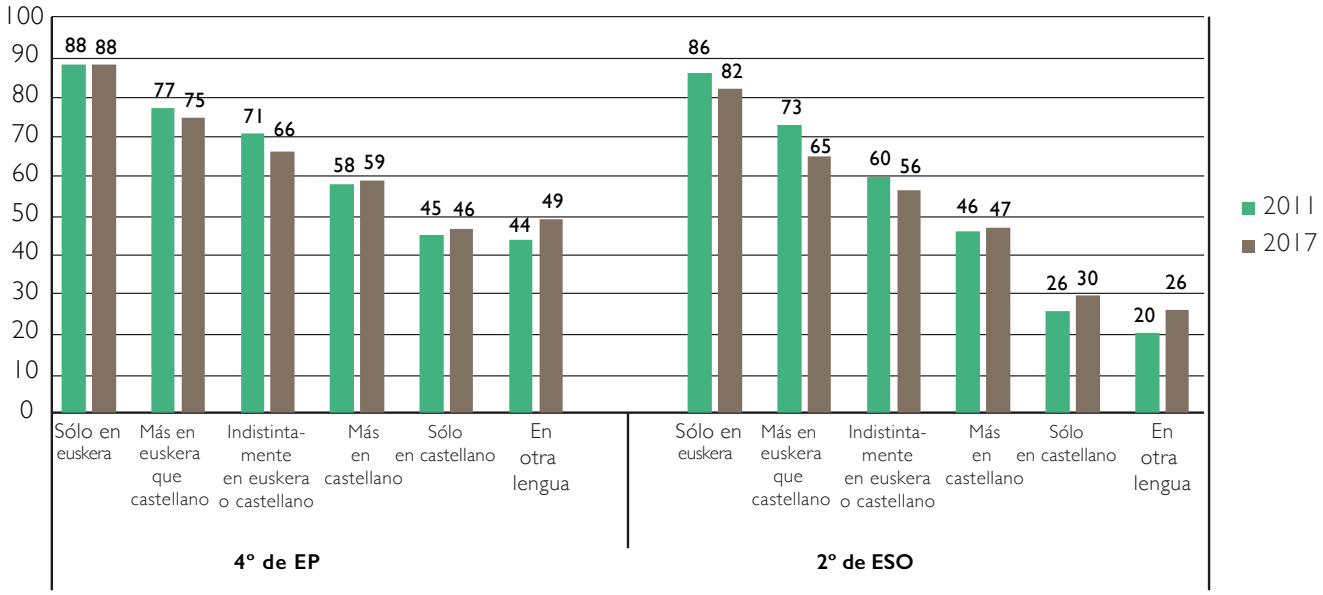
3.1.3. Según el uso en el hogar

El *uso global del alumnado en el entorno escolar* arroja resultados diferentes cuando se analiza a la luz del uso habitual en la familia. El alumnado de 4º de EP que dice utilizar en casa sólo euskera tiene un 88,2% de uso global en la escuela (2017), y entre quienes dicen usar *sólo castellano* ese uso es casi 42 puntos más bajo (46,4%). En 2º de ESO, el uso global de quienes en casa utilizan *sólo euskera* supera en más de 52 puntos al de quienes usan *sólo castellano* (82,1% y 29,6%, respectivamente). Esa distancia relacionada con el uso en la familia se mantiene en valores muy similares para los dos niveles educativos y los cuatro años estudiados: 2011, 2013, 2015 y 2017.

La evolución 2011-2017 ***del uso global*** del alumnado de **2º de ESO es más negativa cuando *en casa se utiliza euskera* (sólo o junto al castellano), que cuando se usa** principal o exclusivamente **castellano**. **En 4º de EP**

también se da similar tendencia, aunque **la distancia entre unas y otras categorías es menor;** *además* **no hay retroceso entre quienes en el hogar utilizan sólo castellano**.

GRÁFICO 23: USO GLOBAL DEL ALUMNADO EN EL ENTORNO ESCOLAR (TASA ATRIBUIDA), POR USO EN LA FAMILIA (ESTANDO TODOS SUS MIEMBROS PRESENTES). ALUMNADOS DE 4º DE EP Y DE 2º DE ESO, C.A.P.V., 2011-2017 (%)



3.1.4. Según la titularidad del centro

Aquí se resume el *uso global del alumnado* en el entorno educativo en relación a la titularidad del centro, en primer lugar **para todo el alumnado** (gráfico 24) y, a continuación, sólo **para el alumnado de modelo D** (gráfico 25).

El *uso global* es más elevado en el alumnado de los centros públicos que en el de los concertados. Pero no hay que olvidar que tanto el peso relativo de los modelos lingüísticos como su evolución son diferentes en ambos tipos de centros (apartado 1.3.1). **Así, si únicamente se analiza el modelo D, se aprecia que *el uso global* es entre 8 y 10 puntos más elevado en los centros concertados** que en los de titularidad pública, tanto en 4º de EP como en 2º de ESO, y que ese hecho se repite a lo largo de las cuatro mediciones realizadas.

En lo que concierne a la ***evolución del uso global***, entre 2011 y 2017, **los resultados son más positivos en los centros concertados que en los públicos**, aunque las diferencias, tanto entre ambas redes como entre sus dos niveles educativos son pequeñas.

GRÁFICO 24: USO GLOBAL DEL ALUMNADO EN EL ENTORNO ESCOLAR (TASA ATRIBUÍDA), POR LA TITULARIDAD DEL CENTRO. ALUMNADOS DE 4º DE EP Y 2º DE ESO, C.A.P.V., 2011-2017 (%)

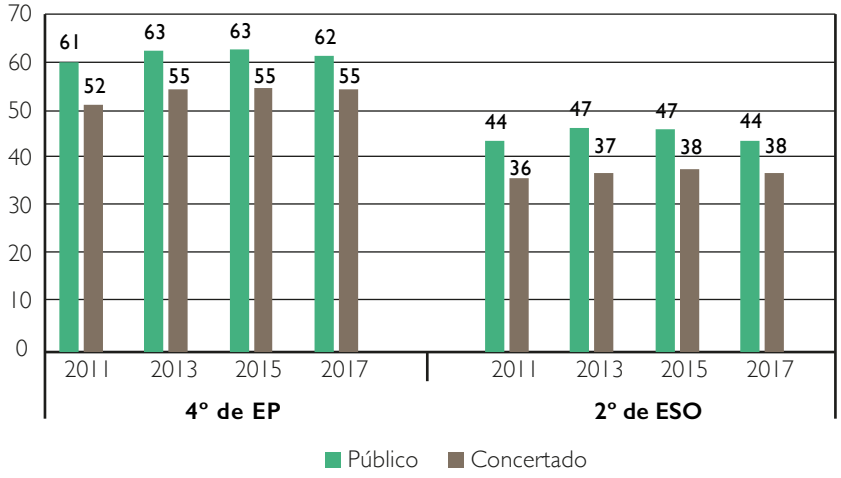
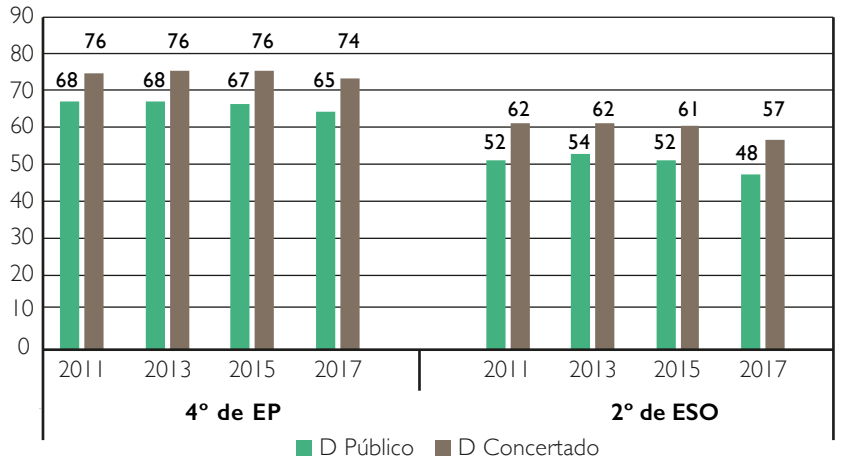


GRÁFICO 25: USO GLOBAL DEL ALUMNADO EN EL ENTORNO ESCOLAR (TASA ATRIBUÍDA), POR LA TITULARIDAD DEL CENTRO. ALUMNADOS DEL MODELO D, DE 4º DE EP Y 2º DE ESO, C.A.P.V., 2011-2017 (%)



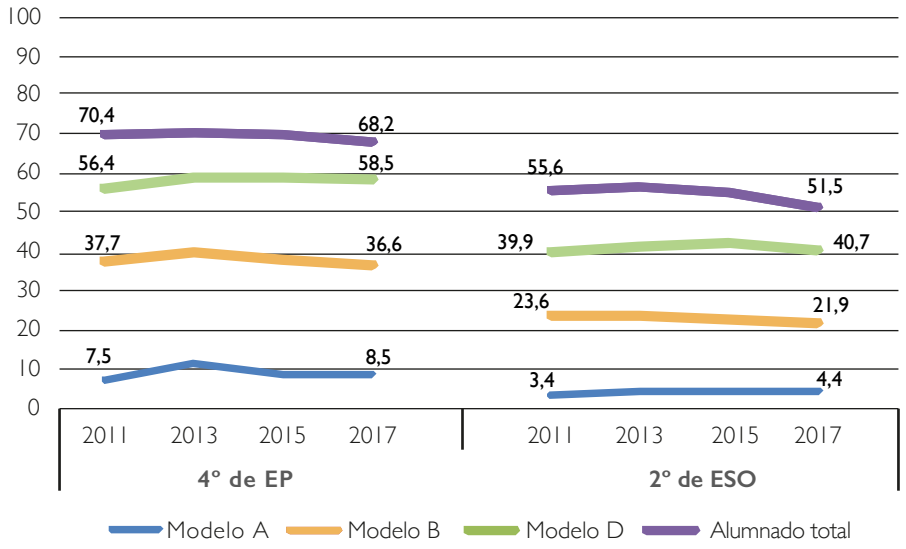
3.2. ALUMNADO EN SU TOTALIDAD Y POR MODELOS LINGÜÍSTICOS (A, B, D)

Los usos lingüísticos del alumnado alcanzan de promedio niveles muy diferentes en cada uno de los modelos lingüísticos A, B y D, y esas diferencias mantienen similar proporción entre 2011 y 2017, como puede apreciarse en los datos de *uso global en el entorno escolar.* En 2017, el uso del alumnado **en el modelo D es 31,6 puntos más elevado que en el modelo B** (68,2% vs. 36,6%) en 4º de EP, y en 2º de ESO la diferencia es de 29,6 puntos (de 51,5% a 21,9%). De modo similar, **el alumnado del modelo A presenta un nivel de uso 28,1 puntos más bajo que el del modelo B,** en 4º de EP (36,6% vs. 8,5%), y de17,5 puntos menor en 2º de ESO (21,9% frente a 4,4%).

La evolución entre 2011 y 2017 es negativa para los modelos D y B, en los dos niveles educativos. Por el contrario, para el modelo A es ligeramente positiva.

La bajada más acusada del uso en el modelo D se da en 2º de ESO *con una pérdida de 4,1 puntos, mientras que el descenso de 4º de EP es de 2,2 puntos. Hay que preciar, sin embargo, que tales descensos sólo ocurren entre 2015 y 2017. También* **en el modelo B la pérdida de 1,7 puntos en 2º de ESO se da entre 2015 y 2017.** En 4º de EP el descenso es de 1,1 puntos entre 2011 y 2017, con oscilaciones en los años intermedios. Finalmente, **en el modelo A el uso crece 1,0** punto en el citado periodo, y por igual en los dos niveles.

GRÁFICO 26: USO GLOBAL DEL ALUMNADO EN EL ENTORNO ESCOLAR (TASA ATRIBUIDA), TOTAL Y POR MODELO LINGÜÍSTICO. ALUMNADOS DE 4º DE EP Y 2º DE ESO, C.A.P.V., 2011-2017 (%)



Entre los años 2011 y 2017, la proporción de alumnado que asiste al modelo D crece notoriamente en ambos niveles educativos (9,5 puntos en 4º de EP y 7,8 puntos en 2º de ESO), **a costa de su descenso en los otros dos modelos.** Así, entre 2011 y 2017 se da un trasvase de una parte del alumnado desde los modelos de uso más bajo (A y B) al de más elevado (D), lo que conlleva un incremento del uso para el conjunto del alumnado.

Ello coincide con un descenso de uso en el modelo D, pero dado el incremento de su alumnado, el peso del uso de tal modelo en el conjunto del alumnado compensa con creces el descenso interno al modelo. Es decir, en 2011 y en 2017 no son iguales las proporciones de los tres modelos y, por tanto, no coinciden las evoluciones de uso de cada uno de ellos con la evolución del conjunto del alumnado, **dando así lugar a la aparente contradicción.**

Para mayor información consúltese el punto 3.2. del *Informe Técnico de los Principales Resultados.*

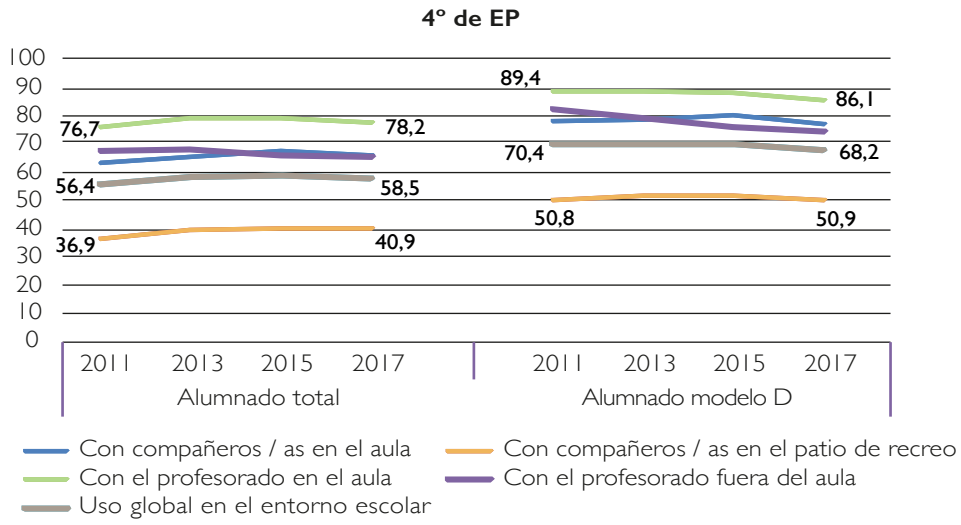
3.2.1. Evolución de los usos escolares en el modelo D (2011-2017)

Considerando el conjunto de alumnos y alumnas de **4º de EP la evolución más negativa se halla en el uso con el profesorado fuera del aula**, con 2,0 puntos de retroceso. Otro tanto sucede para **el alumnado del modelo D, aunque en forma más acuciada (7,8 puntos de pérdida).**

En lo que concierne al ***uso en el aula,*** **tanto *con compañeros y compañeras* como *con el profesorado,* la evolución 2011-2017 es positiva** (2,3 y 1,7 puntos, respectivamente) **para el conjunto del alumnado. En el modelo D, sin embargo, se da un descenso** de 1,5 en la relación entre el alumnado y 3,3 puntos en la que el alumnado mantiene con el profesorado.

En el *uso con compañeros y compañeras en el patio de recreo*¸ asciende 4,0 puntos entre 2011 y 2017 para el alumnado total, y, sin embargo, **en el modelo D** se dan altibajos durante los seis años considerados, pero con **un resultado similar al inicio y al final de tal periodo** (50,8% y 50,9%).

GRÁFICO 27: EVOLUCIÓN 2011-2017 DE LOS CUATRO USOS BÁSICOS Y DEL USO GLOBAL DEL ENTORNO ESCOLAR (TASA ATRIBUIDA). PARA ALUMNADO TOTAL Y ALUMNADO DE MODELO D. ALUMNADO DE 4º DE EP Y 2º DE ESO, C.A.P.V., 2011-2017 (%)

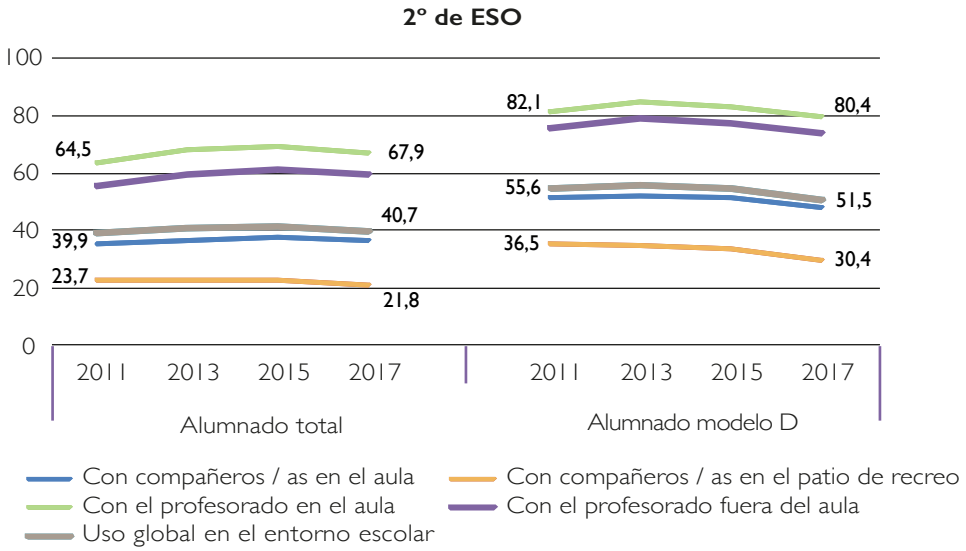


También en 2º de ESO la evolución de los distintos usos es más negativa en el alumnado del modelo D que la de la totalidad del mismo. Así, sólo uno de los usos desciende entre 2001 y 2017 para todo el alumnado *(uso con compañeras y compañeros en el patio de recreo)* y, sin embargo, **en el modelo D los cuatro tipos de uso retroceden.**

En el modelo D, los usos del alumnado entre sí bajan en mayor medida que los usos con el profesorado. La mayor pérdida, acaecida entre 2015 y 2017, se da en el u**so con compañeras y compañeros en el patio de recreo** (6,1 puntos), *y en el aula* el uso del alumnado entre si pierde 3,7 puntos.

La evolución del **uso en las relaciones con el profesorado para el alumnado total aumenta,** entre 2011-2017, en 3,4 puntos en el aula y en 3,9 puntos fuera de la misma. **En el modelo D esos dos tipos de uso han retrocedido**: 1,7 puntos en el aula y 2,0 puntos fuera de la misma.

GRÁFICO 28: EVOLUCIÓN 2011-2017 DE LOS CUATRO USOS BÁSICOS Y DEL USO GLOBAL DEL ENTORNO ESCOLAR (TASA ATRIBUIDA). PARA ALUMNADO TOTAL Y ALUMNADO DE MODELO D. ALUMNADO DE 2º DE ESO, C.A.P.V. (%)



4. CONCLUSIONES Y REFLEXIONES

Evolución del uso del alumnado en el entorno escolar 2011-2017

En 2017 se ha podido abordar, por cuarta vez en el seno de la Investigación **Arrue**, *el análisis del uso lingüístico del alumnado en el entorno escolar,* dando así continuidad a los realizados en 2011, 2013 y 2015. Según la evolución habida en los seis años (2011-2017) ***el uso global*** crece 2,1 puntos en 4º de EP (de 56,4% a 58,5%), y de 0,8 puntos en 2º de ESO (de 39,9% a 40,7%), por lo que **durante ese periodo se mantiene en cifras similares**, a pesar de que muestre una ligera tendencia al alza.

De los cuatro tipos de uso del euskera por el alumnado en el entorno escolar, entre 2011 y 2017 **se da una evolución positiva del uso del euskera en tres de ellos, en los dos niveles educativos, y en uno negativa**. En 4º de EP, *el uso del alumnado entre sí* ha crecido 4 puntos *en el patio de recr*eo y 2,3 puntos *en el aula. El uso con el profesorado en el aula* se ha incrementado en 1,5 puntos, pero ha descendido 2 puntos *fuera del aula.* En 2º de ESO, el *uso con el profesorado en el aula* ha crecido 3,4 puntos, y *fuera de la misma* 3,9 puntos. *El uso del alumnado entre sí* ha aumentado *en el aula* 1,2 puntos, pero ha descendido 1,9 puntos *en el patio de recreo.*

Con todo, si se toma como referencia el **periodo 2015-2017**, en lugar de 2011-2017, no se da continuidad en la tendencia al alza que predomina en las tres mediciones previas. Concretamente, **casi todos los usos son inferiores en 2017 a los de 2015**: tres de los cuatro usos en 4º de EP y los cuatro en 2º de ESO. **Esa nueva tendencia** que aparece en 2017, que habrá de ser ratificada o desmentida en futuras ediciones, **está bastante generalizada y afecta a los dos niveles educativos**, pero sobre todo a 2º de ESO.

Los usos lingüísticos entre el alumnado del modelo D

En el análisis de los usos lingüísticos del alumnado en el entorno escolar cobra especial importancia el comportamiento detectado en el modelo lingüístico D. **En el mismo, los cuatro tipos de uso retroceden desde 2011 hasta 2017 en los dos niveles educativos, con la excepción del *uso en el patio de recreo* por parte del alumnado de 4º de EP**. A resultas de ello, el *uso global* del alumnado del modelo D se ha reducido en 2,2 puntos en 4º de EP y 4,1 puntos en 2º de ESO. Ese declive no se produce gradualmente desde 2011 hasta 2017, sino preferentemente en 2015 y 2017.

¿Cómo se explica que, siendo negativa la evolución del *uso global* en el modelo D que es el mayoritario , sea positiva la del alumnado conjunto de los tres modelos A, B y D? Esa aparente contradicción se explica por el **crecimiento relativo acaecido en el modelo D**: entre 2011 y 2017 tal modelo ha crecido casi 10 puntos para 4º de EP y 7,8 puntos para 2º de ESO. Así, los modelos A y B han perdido peso en favor del modelo D, en el cual se dan niveles de uso bastante más elevados que en los otros dos modelos. Como resultado, el incremento relativo del peso del alumnado del modelo D hace que el uso del conjunto del alumnado, sumados los tres modelos, haya aumentado.

Análisis longitudinal entre 4º de EP y 2º de ESO del uso lingüístico del alumnado (2011-2015 y 2013-2017)

En 2017 se ha podido realizar, por segunda vez en **Arrue**, un ***análisis longitudinal*** comparando el uso global en el entorno escolar. La primera vez se llevó a cabo con el mismo alumnado en 2011 y en 2015, y en esta ocasión se ha estudiado con el de 2013 y 2017. En el primer caso, el nivel de uso del mismo alumnado

retrocedía **14,1 puntos entre 4º de EP (2011) y 2º de ESO (2015). Pero ese descenso es 4,2 puntos mayor en el segundo de los casos, puesto que retrocede 18,3 puntos entre 4º de EP (2013) y 2º de ESO (2017)**.

La evolución de los usos, desde las variables independientes

Analizando los datos desde la variable ***entorno sociolingüístico***, durante el periodo 2011-2017, **en 2º de ESO destaca la evolución algo negativa del uso global habida en los entornos cuya proporción de euskaldunes es de entre 40% y 80%**: 1,5 y 2,3 puntos, respectivamente. **El citado retroceso acontece sólo entre las dos últimas mediciones (2015 y 2017)**, no en las tres precedentes. Los otros tres entornos sociolingüísticos ofrecen una evolución 2011-2017 positiva: 4,9 puntos de crecimiento en el entorno 0%-19,9%; de 3,2 puntos en el entorno de 20%-39,9%; y en el de mayor proporción de euskaldunes (80%-100%) el crecimiento es de 1,1 puntos.

En función del ***uso lingüístico en el hogar***, en 2º de ESO se produce un caso reseñable entre 2011 y 2017: **cuando se utiliza el euskera, sea exclusivamente o sea junto al castellano, el uso global de tal alumnado muestra un retroceso** (entre 3,4 y 7,9 puntos). Por el contrario, cuando la lengua utilizada es el castellano (u otra distinta) el uso global del alumnado presenta un incremento (entre 1 y 5,7 puntos).

Considerando el **sexo del alumnado** se aprecia que **las chicas alcanzan un uso global más elevado que los chicos** (entre 2 y 3 puntos), para 4º de EP en las cuatro mediciones realizadas, pero para 2º de ESO únicamente en dos de ellas. También la evolución 2011-2017 es más positiva entre el alumnado femenino que entre el masculino.

Lectura sociolingüística de los resultados

Mediante una lectura sociolingüística de uso en el entorno escolar podríamos decir que el **centro educativo es competente para proporcionar al alumnado una condiciones claramente más favorables para el euskera que las que, de promedio, se dan en la CAPV**. Ciertos usos del euskera en ese ámbito están muy por encima de los que predominan en la sociedad. Por ejemplo, en 4º de EP el promedio de *uso entre el alumnado en el aula* es de 66,5%, cuando en el hogar es de 29,5% (por tanto, hay 37 puntos de diferencia). Pero, al mismo tiempo, **esa capacidad de los centros es limitada** según muestran los datos: en 2º de ESO el uso menos mediatizado por el sistema educativo, como es el del patio de recreo, se acerca mucho al del hogar o, posiblemente, al existente en la sociedad: en 2017, el *uso entre el alumnado en el patio de recreo* es de 21,8% y su *uso en la familia* de 21%.

El enfoque de la ***socialización lingüística*** poder ser muy útil para comprender el potencial y las limitaciones del sistema educativo. Desde esa aproximación teórica, podríamos decir que **a medida que, con la edad, el alumnado avanza en tal socialización la influencia de la sociedad es mayor en los centros educativos**, a través de la norma social predominante, entre otros influjos. A resultas de ello, y dado que el entorno social mayoritario actual en la CAPV es bastante menos favorable al euskera que el entorno escolar, los usos en el entorno escolar entre el alumnado de más edad (2º de ESO) es inferior al del más joven (4º de EP).

Por otra parte, en la lectura de los datos de uso y su evolución conviene tener presente que, a pesar de **año tras año es mayor la proporción de alumnado que estudia en modelo D, las lenguas predominantes** castellano y, en menor medida, inglés **tienen mucho peso en la vida cotidiana del alumnado**, por cauces muy diversos. En este sentido, es destacable la presencia que está adquiriendo el inglés en las actividades extraescolares, especialmente en 2º de ESO.

Reflexiones y cuestiones de cara al futuro

Algunos de los datos de uso lingüístico analizados en este estudio, así como su evolución, recomiendan plantear **algunas reflexiones en torno al modelo D**. A menudo se suele repetir, desde una perspectiva social, que la euskaldunización de las nuevas generaciones "corresponde a la escuela". Teniendo en cuenta la realidad actual del modelo D es inadecuado concluir que quienes estudian en tal modelo tienen las condiciones adecuadas y suficientes para hablar en euskera. Hay razones para pensar en numerosos entornos y centros, al profesorado y otro personal responsable les resulta que cada vez más difícil proporcionar al alumnado un entorno eficiente en euskera. Por tanto, conviene impulsar una reflexión sobre **qué complementos, refuerzos o nuevos medios se necesitan para compensar tales dificultades**.

En ese sentido es llamativa la evolución que, para el modelo D y en 4º de EP, ha tenido el *uso del alumnado con el profesorado fuera del aula,* entre 2011 y 2017. En relación a ese hecho, **merece la pena estudiar los cambios habidos, y sus razones, en el uso lingüístico del profesorado del modelo D**, durante los siete años considerados. Es posible que sean necesarios nuevos recursos o refuerzos para asegurar o incrementar el uso del euskera habido hasta ahora entre ese profesorado.

Más allá de modelo D, en los análisis realizados en **Arrue** se ha podido observar que los usos lingüísticos en 2º de ESO tienen mayor vinculación con las condiciones lingüísticas de la sociedad, que los usos de 4º de EP. Concretamente, de los cuatro usos estudiados, el *del alumnado en el patio de recreo* es el más próximo a la realidad social. Por ello, un retroceso en tal uso entre 2011 y 2017 debe llevarnos más a cuestionarnos sobre el uso general de la sociedad que sobre el propio mundo escolar. Puestos a pensar en la sociedad, **cabe preguntarse si el citado descenso de uso no es resultado de una cierta relajación o estancamiento del uso social del euskera**.

Por último, en lo sucesivo puede resultar interesante estudiar si el aumento tanto de las actividades en inglés como de su prestigio social incide en los usos del entorno escolar y también fuera de ese entorno. Como muestran numerosas experiencias, **un incremento de las actividades en inglés** no tiene por qué (siempre) conllevar un perjuicio para el uso del euskera. Precisamente, buscar las **condiciones de complementariedad** será otro de los espacios propicios para su estudio.

5. CARACTERÍSTICAS METODOLÓGICAS

5.1. EVALUACIÓN DE DIAGNÓSTICO

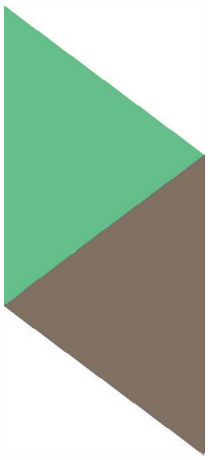
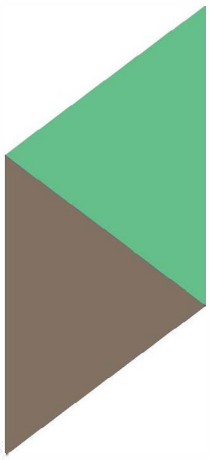
La información recogida en este informe procede de la prueba Evaluación de Diagnóstico, realizada en la CAPV por el instituto ISEI-IVEI. La citada prueba mide determinadas competencias de los alumnados de 4º de Enseñanza Primaria (EP) P y de 2º de la Enseñanza Secundaria Obligatoria (ESO): competencia en euskera, en castellano, en matemáticas, etc. Tiene como objetivo obtener la información que pueda ser útil para mejorar la enseñanza, y ofrecer la misma a los centros educativos. La citada prueba se realiza cada dos años, y el presente informe se basa en las correspondientes a los años 2011, 2013, 2015 y 2017, lo que permite analizar la evolución habida. Información más detallada al respecto puede ser consultada en el informe *Evaluación de Diagnóstico* (2017). *Informe Ejecutivo sobre la Situación de la Educación Básica* (4º EP y 2º ESO)[1].

Además de evaluar la competencia en ciertas áreas, la prueba Evaluación de Diagnóstico también recaba mediante cuestionario datos referentes a las familias del alumnado, entre los que se encuentran los correspondientes a su conocimiento y su uso lingüístico. La recogida de información se realiza mediante una aplicación informática, con la salvedad del año 2011, en el que la misma se combinó con el registro en papel.

5.2. UNIVERSO DE INVESTIGACIÓN

La prueba Evaluación de Diagnóstico no se basa en datos muestrales, sino que recoge información del conjunto de los alumnados de 4º de EP y de 2º de ESO, en todos sus centros y en todas sus aulas. También en 2017 el objeto de estudio ha sido el universo formado por esos dos niveles educativos citados. Dado que hoy en día prácticamente todos los niños y niñas están escolarizados, el universo alcanza en la CAPV al conjunto de quienes tienen esas edades.

Se ha realizado un gran esfuerzo para que, fueran cuales fueran sus circunstancias y características personales, todo el alumnado escolarizado en los citados niveles educativos respondiera a la citada prueba. Una gran mayoría cumplimentó el cuestionario, salvo los casos de no asistencia al centro, lo que proporciona las siguientes cifras de respuesta:

- En 4º de EP, de 21.338 alumnos y alumnas, respondieron a la encuesta 19.343, es decir el 90,7% del universo.
- En 2º de ESO, de 21.436 alumnos y alumnas, fueron 19.180 quienes respondieron a la encuesta (89,5%).

[1] http://www.isei-ivei.hezkuntza.net/web/guest/detalle-informe-ed?p_p_id=KAIOAContenido_WAR_w24mContenidoWAR&p_p_lifecycle=1&p_p_state=normal&_KAIOAContenido_WAR_w24mContenidoWAR_idArticulo=1639440&_KAIOAContenido_WAR_w24mContenidoWAR_idPlantilla=INFORME_DETALLE